



บันทึกข้อตกลง
ความร่วมมือว่าด้วยการพัฒนาฝีมือแรงงาน
ระหว่าง
กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน โรงเรียนอรัญญารักษ์บริหาร
และโรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นซากุระ

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ทำขึ้น เมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๖๐ ณ ประเทศญี่ปุ่น ระหว่าง กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน โดยนายธีรพล ขุนเมือง อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน หน่วยงานตั้งอยู่ที่ ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐ ฝ่ายหนึ่ง กับ

โรงเรียนอรัญญารักษ์บริหาร โดยนางอรัญญา ว่องไวพานิช ผู้อำนวยการโรงเรียนอรัญญารักษ์บริหาร สำนักงานตั้งอยู่เลขที่ ๑๕๔๕, ๑๕๔๗ ถนนลาดพร้าว แขวงสามเสนนอก เขตห้วยขวาง กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๑๐ ฝ่ายหนึ่ง กับ

โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นซากุระ โดยนางชลลัดดา ซาโก ครูใหญ่โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นซากุระ สำนักงานตั้งอยู่เลขที่ ๓๕๓๐ อาคารมอลล์เอวีวี ซอยลาดพร้าว ๑๔๔ ถนนลาดพร้าว แขวงคลองจั่น เขตบางกะปิ กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๔๐ อีกฝ่ายหนึ่ง

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน โรงเรียนอรัญญารักษ์บริหาร และโรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นซากุระ ตกลงร่วมกันในการพัฒนาฝีมือแรงงานสาขาการดูแลผู้สูงอายุ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความรู้ ความสามารถ ทักษะ และคุณลักษณะนิสัยของแรงงานไทยให้เหมาะสม สอดคล้องกับความต้องการของ ตลาดแรงงาน และรองรับการขยายตัวของระบบเศรษฐกิจในอนาคต

ทั้งสามฝ่ายตกลงที่จะร่วมมือกันดำเนินการ ดังนี้

ข้อ ๑ กรอบความร่วมมือ

๑.๑ กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

(๑) ให้การสนับสนุนข้อมูล แลกเปลี่ยนความรู้ วิทยาการ และปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาฝีมือแรงงานตามความเหมาะสม

(๒) ส่งเสริมและให้คำแนะนำแก่โรงเรียนเกี่ยวกับการขออนุญาตเป็น ศูนย์ทดสอบมาตรฐานฝีมือแรงงานสาขาการดูแลผู้สูงอายุตามหลักเกณฑ์ที่คณะกรรมการส่งเสริมการพัฒนา ฝีมือแรงงานกำหนด

๑.๒ โรงเรียนอรัญญารักษ์บริหาร

(๑) ให้การสนับสนุนข้อมูล แลกเปลี่ยนความรู้ วิทยาการ และปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาฝีมือแรงงานตามความเหมาะสม

(๒) ให้การสนับสนุนการพัฒนาฝีมือแรงงานสาขาผู้ดูแลผู้สูงอายุให้แก่แรงงานไทย ให้มีฝีมือได้มาตรฐานเป็นที่ยอมรับทั้งในประเทศและต่างประเทศ ประสานงานกับสหกรณ์ Hatonoie ในการ ให้การสนับสนุนข้อมูลเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ วิทยาการ และปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาฝีมือแรงงาน

ตามความเหมาะสม และประสานสถานประกอบกิจการในประเทศญี่ปุ่นที่ประสงค์จะรับแรงงานไทยผู้สำเร็จการฝึกอบรมเข้าฝึกงานและ/หรือทำงานตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด รวมถึงพัฒนาฝีมือแรงงานด้านอื่น ๆ เพิ่มเติม เช่น ขนบธรรมเนียม วัฒนธรรม เป็นต้น

(๓) จัดเตรียมสถานที่และบุคลากรให้มีความพร้อม เพื่อขออนุญาตเป็นศูนย์ทดสอบมาตรฐานฝีมือแรงงานสาขาการดูแลผู้สูงอายุ และดำเนินการทดสอบมาตรฐานฝีมือแรงงานในสาขาอาชีพดังกล่าว

๑.๓ โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นซากุระ

(๑) ให้การสนับสนุนข้อมูล แลกเปลี่ยนความรู้ วิทยาการ และปัจจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาฝีมือแรงงานตามความเหมาะสม

(๒) ให้การสนับสนุนการพัฒนาภาษาญี่ปุ่นให้แก่แรงงานไทยผู้สำเร็จการฝึกอบรมสาขาผู้ดูแลผู้สูงอายุ และมีความประสงค์จะไปฝึกงานในประเทศญี่ปุ่น

ข้อ ๒ การแก้ไขบันทึกข้อตกลงความร่วมมือ

การแก้ไข เปลี่ยนแปลง เพิ่มเติม หรือขยายระยะเวลาของบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ ให้ทำเป็นหนังสือตามแบบและพิธีการเช่นเดียวกับการทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้

ข้อ ๓ ระยะเวลาความร่วมมือ

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้มีระยะเวลา ๓ ปี นับตั้งแต่วันที่ทั้งสามฝ่ายได้ลงนามในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์จะยกเลิกบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ ก่อนครบกำหนด ให้แจ้งทุกฝ่ายทราบล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรไม่น้อยกว่า ๓๐ วัน

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ได้จัดทำขึ้นเป็นสามฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกันทุกประการ ทั้งสามฝ่ายได้อ่านและเข้าใจโดยตลอดแล้ว เพื่อแสดงถึงเจตจำนงและความตั้งใจในการดำเนินการตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ ทั้งสามฝ่ายจึงได้ลงลายมือชื่อร่วมกันไว้เป็นหลักฐานและต่างฝ่ายต่างถือไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

ลงนาม.....

(นายธีรพล ขุนเมือง)

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม.....

(นางอริยญา ว่องไวพานิช)

ผู้อำนวยการโรงเรียนอริยญารักษ์บริบาล

ลงนาม.....

(นางชลลัดดา ซาไก)

ครูใหญ่โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นซากุระ

ลงนาม.....

(Mrs.Yukari Nakamura)

Representative Director สหกรณ์ Hatonoie
พยาน



タイ国労働省職能開発局、アランヤラック看護学校
及び、さくら日本語学院による
職能開発共同事業に関する覚書

仏暦 2560 年（西暦 2017 年）6 月 30 日、日本国に於いて以下の通り、覚書を締結する。

タイ国労働省職能開発局

代表者：クムアン ティーラポン

役職：職能開発局長官

所在地：〒10400 バンコク都 ディンデーン区 ディンデーン ニミットマイ通り

アランヤラック看護学校

代表者：ウォンワイパニック アランヤラック 役職：アランヤラック看護学校校長

所在地：〒10310 バンコク都 ファイクワーン区 サームセンノーク

ラップラオ通り 1545、1547 番地

さくら日本語学院

代表者：坂井 チョンラダー

役職：さくら日本語学院 学院長

所在地：〒10240 バンコク都 バンカピ区 クロンチャン

ラップラオ通り 3530 番地 モールアヴェニュー

上記の職能開発局、アランヤラック看護学校、及び、さくら日本語学院は適切な知識と技術を習得したタイ人労働者育成を目的とし、高齢者介護分野の技術習得に関する覚書を締結する。また、労働要件に従って将来的な経済活動拡大にも寄与する。

3 者は以下の通り、共同事業に関して合意する。

第 1 項 共同事業について

1-1 職能開発局

- (1) 技術習得に関する科学知識やその他の適切な情報を提供する。
- (2) 高齢者介護分野の規定に則った試験実施機関として技術習得を推進する。

1-2 アランヤラック看護学校

- (1) 技術習得に関する科学知識やその他の適切な情報を提供する。
- (2) 高齢者介護分野において国内外で認められる基準のタイ人労働者育成を促進し、鳩の家協同組合と連帯し、規定研修を修了したタイ人労働者の日本国内での就業先に関する手配を行う。

技術習得等を含む規定研修は日本の習慣、文化などの基礎研修を含む。

- (3)高齢者介護分野に関する基準試験実施の為の試験場、及び人材を準備し、これを実施する。

1-3 さくら日本語学院

- (1) 技術習得に関する科学知識やその他の適切な情報を提供する。
 (2) 高齢者介護分野における研修を修了し、日本国内での技能実習を希望するタイ人労働者に対して日本語研修を行う。

第2項 共同事業合意事項の修正について

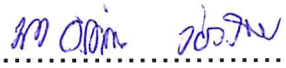
当覚書の合意事項に関する修正、変更、追加、または本覚書の有効期間の延長は本覚書と同様の覚書を作成し、同様の手続きを行うこととする。

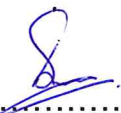
第3項 本覚書の有効期間について

本覚書の有効期間は3者が本覚書の合意事項に調印した日から3年とする。
 いずれの機関も有効期限満了前に本覚書の解除を申し出ることでき、その場合は他の機関へ30日前までに文書による通知を行うこととする。

3者は本覚書の合意事項を理解し、その実施に努めることに合意し、本覚書に調印し、それぞれが1部ずつ所持する。

署名 
 (クンムアン ティーラポン)
 職能開発局長官

署名 
 (ウオンワイパニック アランヤラック)
 アランヤラック看護学校 校長

署名 
 (坂井 チョンラダー)
 さくら日本語学院 学院長

署名 
 (中村 友香利)
 鳩の家協同組合 代表理事
 証 人